

20111683703

АГЕНЦИЈА ЗА ХРАНА И ВЕТЕРИНАРСТВО

Врз основа на 77 став (4), член 81 став (5), член 84 став (3), член 85 став (5), член 86 став (4), член 87 став (3), член 88 став (10), член 91 став (3) и член 93 став (3) од Законот за ветеринарно здравство („Службен весник на Република Македонија” бр.113/07, 24/11 и 136/11), директорот на Агенцијата за храна и ветеринарство, донесе

П Р А В И Л Н И К ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ПРАВИЛНИКОТ ЗА НАЧИНОТ И ПОСТАПКАТА ЗА УВОЗ И ТРАНЗИТ, ЛИСТА НА ТРЕТИ ЗЕМЈИ ОД КОИ Е ОДОБРЕН УВОЗ И ТРАНЗИТ, ФОРМАТА И СОДРЖИНАТА НА ВЕТЕРИНАРНО- ЗДРАВСТВЕНИОТ СЕРТИФИКАТ ИЛИ ДРУГИ ДОКУМЕНТИ ШТО ЈА ПРИДРУЖУВААТ ПРАТКАТА СО ЖИВИ ЖИВОТНИ, АКВАКУЛТУРА И ПРОИЗВОДИ ОД ЖИВОТИНСКО ПОТЕКЛО, КАКО И НАЧИНОТ И ПОСТАПКАТА НА ВРШЕЊЕ НА ПРОВЕРКА И ПРЕГЛЕД ПРИ УВОЗ И ТРАНЗИТ НА ПРАТКА СО ЖИВИ ЖИВОТНИ, АКВАКУЛТУРА И ПРОИЗВОДИ ОД ЖИВОТИНСКО ПОТЕКЛО (*)

Член 1

(1) Во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло („Службен весник на Република Македонија” бр. 53/10, 86/10, 144/10, 27/11, 66/11, 72/11, 84/11, 95/11 и 114/11), во Прилогот VI Дел 2, Листата на трети земји од кои се врши увоз на копitari, се заменува со нова Листа, дадена во Прилог кој е составен дел на овој правилник.

(2) Во Дел 4, Листата на трети земји од кои се врши увоз на свежо месо од животни од родовите Proboscidea и Artiodactyla, се заменува со нова Листа, дадена во Прилог кој е составен дел на овој правилник.

Член 2

(1) Во Прилогот VII Дел 1, образецот на ветеринарно-здравствен сертификат за домашни говеда (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* и нивни вкрстени раси) наменети за приплод и/или производство по увозот од земји членки на Европската Унија, се заменува со нов образец, кој е даден во Прилог и е составен дел на овој правилник.

(2) Во Дел 8, обрасците на ветеринарно-здравствени сертификати за млеко и производи од млеко, се заменуваат со нови обрасци, кои се дадени во Прилог и се составен дел на овој правилник.

(*)Со овој правилник се врши усогласување со Одлука на Комисијата од 18 август 2011 година за измена на Прилог I од Одлуката бр. 2004/211/ЕК во однос на Бахраин и Либан во листата на трети земји и нивни делови од кои е одобрен внес во Унијата на живи еквиди и семе, јајце клетки и ембриони од видот еквиди (32011D0512); Регулатива на Комисијата бр. 801/2011/ЕК од 9 август 2011 година за изменување на Регулативата бр. 206/2010/ЕУ за листата на трети земји, територии или делови одобрени за внес во Европската Унија на одделни видови животни и свежо месо и условите за ветеринарна сертификација (32011R0801); Регулатива на Комисијата бр. 914/2011/ЕУ од 13 септември 2011 година за изменување на Регулативата бр. 605/2010/ЕУ за здравствените и ветеринарните услови за внес во Европската Унија на свежо млеко и производи од мелко наменети за исхрана на луѓе (32011R0914).

Член 3

(1) Обрасците на ветеринарно-здравствени сертификати за млеко и производи од млеко од член 2 став (2) на овој правилник, ќе отпочнат да се применуваат од 1 јануари 2012 година.

(2) Пратките со млеко и производи од млеко, пропратени со ветеринарно-здравствени сертификати од Прилог VII Дел 8 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло („Службен весник на Република Македонија” бр. 53/10, 86/10, 144/10, 27/11, 66/11, 72/11, 84/11, 95/11 и 114/11), може да се внесуваат во Република Македонија до 1 март 2011 година.

Член 4

Со денот на влегувањето во сила на овој правилник, престанува да се применува Правилникот за видовите пратки на производи од животинско потекло за кои не е потребно решение за ветеринарско санитарните услови што тие пратки мораат да ги исполнуваат при увоз или транзит („Службени лист на СФРЈ” бр. 72/91).

Член 5

Овој правилник влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија”.

Бр. 19-2369/8
24 ноември 2011 година
Скопје

Директор,
Дејан Рунтевски, с.р.

BOV-X-EU

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ / HEALTH CERTIFICATE

За домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивни вкрстени раси) по потекло од земјите членки на Европската Унија и наменети за приплод и/или производство по увозот во Република Македонија
/For domestic bovine animals (Including Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis species and their cross-breeds) coming from Member States of the European Union and that are intended for breeding and/or production after importation in Republic of Macedonia

ЗЕМЈА:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија

/COUNTRY:

/Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	1.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		1.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		1.2.a								
	1.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority												
	1.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority												
	1.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		1.6.										
	1.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	1.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	1.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	1.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code					
	1.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Број на одобрение /Approval number Име /Name Адреса /Address Број на одобрение /Approval number Име /Name Адреса /Address Број на одобрение /Approval number		1.12.										
	1.13. Место на натовар /Place of loading Адреса /Address Број на одобрение /Approval number		1.14. Дата на поаѓање /Date of departure		Време на поаѓање /Time of departure								
	1.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Airplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Other		1.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry VIP in RM		1.17.								
	Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:												
	1.18. Опис на стоката /Description of commodity		1.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		1.20. Количество /Quantity								
1.21.		1.22. Број на пакувања /Number of packages		1.24.									
1.23. Идентификација на контејнерот/Број на плomba: /Identification of container/Seal number:													
1.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Приплод <input type="checkbox"/> /Breeding		Тов <input type="checkbox"/> /Fattening									
1.26.		1.27. За влез или увоз во РМ /For import or admission into RM											
1.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities:		Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Раса/ /Breed		Систем за идентификација /Identification system		Број за идентификација /Identification number		Возраст /Age		Пол /Sex	

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

BOV-X-EU За домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивни вкрстени раси)
наменети за приплод и/или производство по импортирање
/BOV-X-EU For domestic bovine animals (including Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis species and their
cross-breeds) intended for breeding and/or production after importation

Дел II: Сертификација Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.2.a
II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information				
Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека животните опфатени со овој сертификат: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described in this certificate:				
II.1.1. потекнуваат од одгледувалишта на кои не им била изречена забрана врз основа на здравствената состојба во последните 42 дена за бруцелоза, во последните 30 дена за антракс и последните шест месеци за бесило и не биле во допир со животни кои потекнуваат од одгледувалишта кои не ги задоволуваат овие критериуми: /come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;				
II.1.2. не биле подвргнати на: /have not received:				
<ul style="list-style-type: none"> - било какви стилбени или тироестатски супстанции, /any stilbene or thyrostatic substances, - естрогени, андрогени, гестагени или бета-агонистички супстанции, освен за терапевски или зоотехнички третман (како што е опишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство во однос на резидуи и определени супстанции во сировини, живи животни и производи од животинско потекло, односно Директивата 96/22/ЕЗ); /oestrogenic, androgenic, gestagenic or β-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (as defined in Directive 96/22/EC. 				
II.1.3. во однос на бовината спонгиозна енцефалопатија (БСЕ): /with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):				
<ul style="list-style-type: none"> (a) се идентификувани со траен систем за обележување кој овозможува да се следат наназад до мајката и стадото од каде потекнуваат, и не претставуваат изложени говеда како што е опишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство во однос на трансмисивните спонгиозни енцефалопatii, односно еквивалентната Глава С, дел I, точка (4) (b) (iv) од Анекс II од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 999/2001; /the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not exposed bovine animals as described in National legislation or equivalent Chapter C, part I, point (4) (b) (iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001; (b) доколку во земјата извозник имало изворни БСЕ случаи, животните се родени после денот кога стапила на сила забрана на хранење на преживните животни со месо и коскено брашно и други преработки од трупот, кои потекнуваат од преживни животни, или после денот на раѓање на последниот изворен случај на БСЕ ако е роден после споменатата забрана за хранење. /if there have been BSE indigenous cases in the country concerned, the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous case if born after the date of the feed ban. 				
<ul style="list-style-type: none"> (a) се идентификувани со траен систем за обележување кој овозможува да се следат наназад до мајката и стадото од каде потекнуваат, и не претставуваат изложени говеда како што е опишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство во однос на трансмисивните спонгиозни енцефалопatii, односно еквивалентната Глава С, дел II, точка (4) (b) (iv) од Анекс II од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 999/2001; /the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not exposed bovine animals as described in National legislation or equivalent Chapter C, part II, point (4) (b) (iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001; (b) животните се родени после денот кога стапила на сила забрана на хранење на преживните животни со месо и коскено брашно и други преработки од трупот, кои потекнуваат од преживни животни, или после денот на раѓање на последниот изворен случај на БСЕ ако е роден после споменатата забрана за хранење. /the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous case if born after the date of the feed ban. 				
<ul style="list-style-type: none"> (a) се идентификувани со траен систем за обележување кој овозможува да се следат наназад до мајката и стадото од каде потекнуваат, и не претставуваат изложени говеда како што е опишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство во однос на трансмисивните спонгиозни енцефалопatii, односно еквивалентната Глава С, дел II, точка (4) (b) (iv) од Анекс II од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 999/2001; /the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not exposed bovine animals as described in National legislation or equivalent Chapter C, part II, point (4) (b) (iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001; (b) животните се родени најмалку две години после денот кога стапила на сила забраната за хранење на преживните животни со месо и коскено брашно и други преработки од трупот, кои потекнуваат од преживни животни, или после денот на раѓање на последниот изворен случај на БСЕ ако е роден после споменатата забрана за хранење. /the animals were born at least two years after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous case if born after the date of the feed ban. 				
II.2. Потврда за здравствената состојба на животните /Animal health attestation				
Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека горе споменатите животни ги исполнуваат следните услови: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above meet the following requirements:				
II.2.1. тие потекнуваат од територија со код (?) која на денот на издавањето на овој сертификат: /they come from the territory with code (?) which, at the date of issuing this certificate:				
<ul style="list-style-type: none"> (a) е слободна 24 месеци од лигавка и шап, 12 месеци од говедска чума, грозница во долината Рифт, контагиозна бовина плеуропнеумонија, болест на чвореста кожа и епизоотска хеморагична треска, а шест месеци од везикуларен стоматитис и /has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for six months from vesicular stomatitis, and] (i) е слободна 12 месеци од говедска чума, грозница во долината Рифт, контагиозна бовина плеуропнеумонија болест на чвореста кожа и епизоотска хеморагична треска, и 6 месеци од везикуларен стоматитис, и /has been free for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis, and (ii) се смета дека е слободна од лигавка и шап од (dd/mm/yyyy), без појава на ниту еден случај по овој датум, и е овластена за извоз на овие животни со националните прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Регулација на Комисијата (ЕЗ) бр. 000/2010, од (dd/mm/yyyy), и /has been considered free from foot-and-mouth disease since (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export these animals by National legislation or equivalent Commission Decision No. of (dd/mm/yyyy), and] (b) каде во текот на последните 12 месеци не била извршена вакцинација против овие болести и увозот на домашни палкари вакцинирани против овие болести е забранет; 				

	/where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted;
II.2.2.	тие се останати на територијата спомената во точка II.2.1 од своето раѓање или за период од најмалку шест месеци пред испораката во Република Македонија и без никаков контакт со увезени папкари во последните 30 дена; /they have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last six months before dispatch to the Republic of Macedonia and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days;
II.2.3.	тие се останати од своето раѓање или најмалку 40 дена пред испораката во одгледувалиштето/тата од каде потекнуваат опишани во точка I.11: /they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) of origin described under box reference I.11: (a) во и околу кои во радиус од 150 км. не е констатирана појава на епизоотска хеморагична треска за време од 60 дена претходно, и /in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and (b) во и околу кои во радиус од 10 км не е констатирана појава на други болести споменати во точка II.2.1 за време од 40 дена претходно. /in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases referred to point II.2.1 during the previous 40 days;
II.2.4.	не се животни кои треба да се убијат согласно националната програма за ерадикација на болести, ниту се вакцинирани против болестите споменати во точка II.2.1; /they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases referred to point II.2.1;
II.2.5.	тие потекнуваат од стада кои не се забранети според националното законодавство во однос на ерадикацијата на туберкулоза, бруцелоза и ензоотска бовина леукоза; /they come from herds that are not restricted under the national legislation regarding eradication of tuberculosis, brucellosis and enzootic bovine leucosis;
II.2.6.	тие потекнуваат од стада кои се идентификувани како официјално слободни од туберкулоза ⁽⁶⁾ и /they come from herds which are recognized as officially tuberculosis free ⁽⁶⁾ and ⁽¹⁰⁷⁾ или [потекнуваат од регион кој е идентификуван како официјално слободен од туберкулоза] ⁽⁶⁾ /either /I come from regions which are recognized as officially tuberculosis free; ⁽⁶⁾ ⁽¹¹⁾ или [се подвргнати на интрадермален туберкулински тест ⁽⁸⁾ спроведен во последните 30 дена со негативен резултат.] /or /I have been subjected to an intradermal tuberculin test ⁽⁸⁾ carried out with negative results within the past 30 days; ⁽¹²⁾ или [се помлади од шест недели.] /or /are less than six weeks old;
II.2.7.	тие не се вакцинирани против бруцелоза и потекнуваат од стада кои се идентификувани како официјално слободни од бруцелоза ⁽⁶⁾ и /they have not been vaccinated against brucellosis and come from herds which are recognized as officially brucellosis free ⁽⁶⁾ and ⁽¹⁰⁷⁾ или [потекнуваат од регион кој е идентификуван како официјално слободен од бруцелоза] ⁽⁶⁾ /either /I come from a region which is recognised as officially brucellosis free; ⁽⁶⁾ ⁽¹¹⁾ или [се подвргнати на најмалку еден тест за бовина бруцелоза ⁽⁸⁾ на примероци земен во последните 30 дена пред испораката во Македонија.] /or /I have been subjected to at least one test for bovine brucellosis ⁽⁸⁾ carried out on samples taken within the past 30 days before dispatch to Macedonia; ⁽¹²⁾ или [се помлади од 12 месеци.] /or /are less than 12 months old; ⁽¹³⁾ или [се кастрирани мажјаци на било која возраст.] /or /are castrated males of any age;
⁽¹¹⁾ или/either II.2.8.A.	тие потекнуваат од стада вклучени во официјален систем за контрола на епизоотска бовина леукоза, и каде немало клиничка или лабораториска потврда на оваа болест во последните 2 години. /they come from herds included in official system for the control of epizootic bovine leucosis, and in which there has been no evidence either clinical or as a result of a laboratory test of this disease during the past 2 years;
⁽¹¹⁾ или/or II.2.8.A.	[потекнуваат од стада кои се идентификувани како официјално слободни од ензоотска бовина леукоза] ⁽⁶⁾ и ^(6a) /I come from herds which are recognised as officially enzootic bovine leucosis free; ⁽⁶⁾ and ⁽¹¹⁾ или [потекнуваат од регион кој е идентификуван како официјално слободен од ензоотска бовина леукоза] ⁽⁶⁾ /or /I come from a region which is recognised as officially enzootic-bovine-leukosis-free; ⁽⁶⁾ ⁽¹¹⁾ или [се подвргнати на индивидуален тест за ензоотска бовина леукоза ⁽⁸⁾ со негативен резултат на примероци земен во последните 30 дена пред испораката во Македонија.] /or /I have been subjected to an individual test for enzootic bovine leucosis ⁽⁸⁾ carried out with negative result on samples taken within the past 30 days before dispatch to Macedonia; ⁽¹²⁾ или [се помлади од 12 месеци.] /or /are less than 12 months old;
⁽¹⁰⁸⁾ II.2.8.B.	реагирале негативно на серолошкиот тест за детекција на антитела на епизоотска хеморагична треска, изведен во два наврати на крвен примерок земен на почетокот на изолациониот/квараински период и најмалку 28 дена потоа, /they have reacted negatively to a serological test for the detection of antibody for epizootic haemorrhagic disease, carried out on two occasions on samples of blood taken at the beginning of the isolation/quarantine period and at least 28 days later, на (dd/mm/yyyy) и на (dd/mm/yyyy), /on (dd/mm/yyyy) and on (dd/mm/yyyy), при што втората проба била земена во период од 10 дена пред извозот; /the second of which must have been taken within 10 days of export;
II.2.9.	тие се/биле ⁽¹⁰⁾ испратени од одгледувалиштето/тата од каде потекнуваат без да поминат низ ниту еден пазар: /they are/were ⁽¹⁰⁾ dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market: ⁽¹¹⁾ или [директно во Република Македонија.] /either /directly to the Republic of Macedonia; ⁽¹¹⁾ или [до официјално одобрени собирни центри опишани во точка I.13 лоцирани во границите на територијата опишана во точка II.2.1.] /or /to the officially authorised assembly centre described under box reference I.13 situated within the territory described under point II.2.1.] и, до испораката во Република Македонија: /and, until dispatched to the Republic of Macedonia: (a) тие не дошле во допир со други папкари кои не ги исполнуваат истите здравствени норми како што е опишано во овој сертификат, и /they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and (b) тие не биле на место каде, или околу кое, во радиус од 10 км се јавил случај на било која болест спомената во точка II.2.1 и тоа во периодот од 30 дена претходно; /they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred to point II.2.1;
II.2.10.	било кое транспортно средство или контејнер во кое биле натоварени се претходно исчистени и дезинфицирани со средство кое е официјално одобрено како дезинфициенс; /any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant;
II.2.11.	тие се прегледани од страна на официјален ветеринар најмногу 24 часа пред товарењето и не покажале никакви клинички знаци на болест; /they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;
II.2.12.	тие се натоварени за испораката во Република Македонија на (dd/mm/yyyy) ⁽¹⁰⁾ во транспортни средства како што е опишано во точка I.15 погоре кои се исчистени и дезинфицирани пред натоварот со дезинфициенс кој е официјално одобрен и се така конструирани да фекасот, урината, простирката или сточната храна не можат да истечат или испаднат надвор од транспортното средство или контејнерот во текот на транспортот. /they have been loaded for dispatch to the Republic of Macedonia on (dd/mm/yyyy) ⁽¹⁰⁾ in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.

II.3.	<p>Транспортна потврда /Animal transport attestation Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека со горе опишаните животни е постапувано пред и за време на натоварот во согласност со релевантните одредби од Законот за заштита и благостојба на животните (Службен весник на Република Македонија Бр. 113/2007), односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 1/2005, посебно во однос на напојувањето и хранењето, и се подобни за престојниот транспорт. /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Law on animal protection and welfare or equivalent Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.</p>
II.4.	<p>Посебни услови во однос на инфективен бовин ринотрахеит (ИБР) /Specific requirements regarding infectious bovine rhinotracheitis (IBR)</p>
II.4.1.	<p>Според официјалните податоци, во последните 12 месеци не се регистрирани никакви клинички ниту пак патолошки податоци за појава на инфективен бовин ринотрахеит (ИБР) во одредувањето/тата на потекло од точка I.11; /According to official information, no clinical or pathological evidence of infectious bovine rhinotracheitis (IBR) has been recorded in the holding(s) of origin referred to in box reference I.11, for the last 12 months;</p>
II.4.2.	<p>животните споменати под точка I.28: /the animals referred to in box reference I.28: (a) биле изолирани во објекти одобрени од страна на надлежниот орган во последните 30 дена пред да бидат упатени за извоз, и /have been isolated in accommodation approved by the competent authority for the last 30 days immediately prior to dispatch for export, and (b) биле подвргнати на серолошко испитување за ИБР на серум земен најмалку 21 ден по изолацијата, со негативен резултат, и сите изолирани животни исто така биле негативни на овој тест, и /have been subjected to a serological test for IBR on sera taken at least 21 days after entry into isolation, with negative results, and all animals in isolation have also given negative results to this test, and (c) не биле вакцинирани против ИБР; /have not been vaccinated against IBR; (d) биле вакцинирани со инактивирана маркирана вакцина најмалку 1 месец но не подоцна од 6 месеци пред испораката. /have been vaccinated with inactivated marked vaccine at least 1 month, but not later than 6 months before the delivery.</p>
III.5.	<p>Посебни услови во однос на болеста син јазик /Specific requirements regarding disease bluetongue</p>
I) III.5.1	<p>Животните потекнуваат од територија со код (*) која на денот на издавањето на овој сертификат. /The animals originate from a territory with code (*) which, at the date of issuing this certificate: а) е слободна 12 месеци од болеста син јазик, и /has been free for 12 months from disease bluetongue, and б) каде во текот на последните 12 месеци не била извршена вакцинација против болеста син јазик и увозот на домашни папкари вакцинирани против овие болести е забранет; / where during the last 12 months, no vaccination against bluetongue has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against this disease is permitted;</p>
I) III.5.2	<p>За животни, кои не ги исполнуваат условите од точка III.5.1., најмалку еден од условите треба да е исполнет: / For animals, not fulfilling the conditions under point III.5.1., at least one of this conditions must be satisfied: ⁰¹или а) престојувале од раѓање или најмалку 60 дена пред испораката во сезонски слободна зона од син јазик во сезонски период слободен од вектори (инсекти од видот Culicoides), кој започнал на (dd/mm/yyyy) и, доколку е соодветно, испитани со тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, спроведен најмалку 7 дена пред испораката, со негативен резултат, во согласност со Прилог III A(1) од Регулацијата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: престојувале од раѓање или најмалку 60 дена пред испораката во сезонски слободна зона од син јазик во сезонски период слободен од вектори (инсекти од видот Culicoides) и биле испитани со тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, спроведен не порано од 7-от ден пред испораката, со негативен резултат; / Animal(s) were kept until dispatch in a bluetongue seasonally-free zone during the seasonally vector-free period that started on (dd/mm/yyyy) since birth or for at least 60 days and, if appropriate, were then subjected to an agent identification test according to the OIE Terrestrial Manual on samples taken within seven days prior to dispatch, with negative results, in conformity with Annex III.A(1) to Regulation (EC) No 1266/2007; ⁰¹или б) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 60 дена пред датумот на испораката; / Animal(s) in conformity with Annex III.A(2) to Regulation (EC) No 1266/2007.; ⁰¹или в) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(3) од Регулацијата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, во сезонски слободна зона од болеста син јазик во тек на период сезонски слободен од вектори, или биле заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 28 дена и биле подвргнати во тој период на серолошки тест, во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, за детекција на антитела на син јазик вирусната група, со негативен резултат, спроведен на примероци земени од животните, најмалку 28-от ден од почетокот на периодот на заштита од напад на вектори или период сезонски слободен од вектори; / Animal(s) in conformity with Annex III.A(3) to Regulation (EC) No 1266/2007; ⁰¹или г) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(4) од Регулацијата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, во сезонски слободна зона од болеста син јазик во тек на период сезонски слободен од вектори, или биле заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 14 дена и биле подвргнати во тој период на тест за идентификација на предизвикувачот, во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат, спроведен најмалку 14-тиот ден од почетокот на периодот на заштита од напад на вектори или период сезонски слободен од вектори; / Animal(s) in conformity with Annex III.A(4) to Regulation (EC) No 1266/2007; ⁰¹или е) се вакцинирани против болеста син јазик (серотип/ серотипови) со (име на вакцината) со инактивирана/модифицирана жива вакцина согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(5) од Регулацијата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните потекнуваат од стадо вакцинирано против серотип/серотипови кои се присутни или постои голема веројатност да се присутни во епидемиолошки значајна географска област на потекло, во согласност со програмата за вакцинација усвоена од надлежниот орган на земјата извозник и животните се во период на имунитет гарантиран во спецификацијата на вакцината која е одобрена со програмата за вакцинација и животните треба да исполнуваат еден од следниве услови: а) биле вакцинирани најмалку 60 дена пред датумот на извоз; или б) биле вакцинирани со инактивирана вакцина пред најмалку бројот на денови потребни за постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини со негативни резултати, спроведени најмалку 14 дена од постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација; или в) претходно биле вакцинирани и биле ревакцинирани со инактивирана вакцина во рамките на периодот на имунитет гарантиран во спецификацијата на вакцината која е одобрена со програмата за вакцинација; или г) биле чувани во тек на сезонски слободен од вектори период, во сезонски слободна зона од син јазик, од раѓање или последните 60 дена пред датумот на вакцинација и биле вакцинирани со инактивирана вакцина пред најмалку бројот на денови потребни за постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација; / Animal(s) vaccinated against bluetongue serotype/s (Insert serotype/s) with (Insert name of the vaccine) with a inactivated /modified live vaccine (indicate, as appropriate) in conformity with Annex III.A (5) to Regulation (EC) No 1266/2007. Согласно препораките на ОИЕ: / In accordance with the OIE recommendations: Животните кои се вакцинирани, дополнително треба да ги исполнуваат следниве граници: биле заштитени од напад на Culicoides за кој постои голема</p>

	<p>веројатност дека е преносител на БТВ најмалку 14 дена пред извозот, и во тек на тој период биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини со негативни резултати, спроведени најмалку 14 дена по внесот во предизвозниот карантин/изолација.</p> <p>/ The animals that are vaccinated must fulfill the following additional requirements: were protected from attack from <i>Culicoides</i> likely to be competent BTV vectors for at least 14 days prior to shipment, and were subjected during that period to an agent identification test according to the <i>Terrestrial Manual</i>, with negative results, carried out at least 14 days after introduction into the quarantine station;</p> <p>f) се тестирани серолошки согласно со Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини на присуство на антитела на вирусот на син јазик (серотип) во согласност согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(6) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните не биле вакцинирани против болеста син јазик и биле чувани во епидемиолошки значајна географска област на потекло, каде не е присутен повеќе од еден серотип или нема веројатност да е присутен и:</p> <p>a) биле подвргнати на два серолошки теста во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, за откривање на антитела против вирусот серотип на болеста син јазик, со позитивни резултати; првиот тест треба да биде извршен на примероци земен меѓу 60 и 360 дена пред датумот на извоз, а вториот тест треба да биде извршен на примероци земен не порано од 7-от ден пред денот на извоз; или</p> <p>b) биле подвргнати на серолошки тест во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, за откривање на антитела против вирусот серотип на син јазик, со позитивен резултат; тестот треба да биде извршен на примерок земен најмалку 30 ден пред датумот на извоз и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат извршен на примерок земен не порано од 7 ден пред денот на извоз;</p> <p>/Animal(s) subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies against the bluetongue virus serotype (indicate serotype) in conformity with Annex III.A(6) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p> <p>g) се тестирани серолошки во согласност со Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини на ОИЕ на присуство на специфични антитела за сите серотипови на вирусот на болеста син јазик (серотипови) кои се присутни или постои веројатност дека се присутни, во согласност согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(7) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните никогаш не биле вакцинирани против вирусот на болеста син јазик и биле подвргнати на два соодветни серолошки теста, со позитивни резултати, во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, кои детектираат специфични антитела против сите серотипови на вирусот на син јазик кој е присутен или постои голема веројатност дека е присутен, во епидемиолошки значајна географска област на потекло, и:</p> <p>a) првиот тест треба да е извршен на примероци земен меѓу 60 и 360 дена пред датумот на извоз, а вториот тест треба да биде извршен на примероци земен не порано од 7-от ден пред денот на извоз; или</p> <p>b) специфичниот серотип серолошки тест треба да е извршен најмалку 30 ден пред датумот на извоз и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат извршен на примерок земен не порано од 7-от ден пред денот на извоз;</p> <p>/ Animal(s) subjected to a specific serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies against all the bluetongue virus serotypes (indicate serotypes) present or likely to be present in conformity with Annex III.A(7) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p> <p>За гравидни животни, кои не ги исполнуваат условите од точка II.5.1., најмалку еден од условите треба да е исполнет:</p> <p>/ For pregnant animals, not fulfilling the conditions under point II.5.1., at least one of the following conditions must be satisfied:</p> <p>a) Животните не се гравидни, или</p> <p>/"The animals are not pregnant", or</p> <p>b) Животните се гравидни или постои можност да се гравидни и ги исполнуваат условите (наведени во точките 5, 6 и 7, пред инсеминацијата или парењето, или оние наведени во точка 3 од Прилог III од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ) односно: доколку станува збор за гравидни животни, пред инсеминацијата или парењето, треба да биде исполнет еден од условите наведени под потточка e), f) или g) од точка II.5.1 на овој сертификат, или условите од потточка c) од оваа точка на овој сертификат. Во случај на серолошки тест, како што е наведено во потточка c) од точка II.5.1 на овој сертификат, тестот треба да се изврши не порано од 7-от ден пред денот на извоз;</p> <p>/"Animals may be pregnant and complies (comply) with the conditions (set out in points 5, 6 and 7 before insemination or mating, or set out in point 3; indicate as appropriate of Annex III to Regulation (EC) No 1266/2007.""</p>
<p>(III.5.3.)</p>	<p>Забелешки/Notes</p> <p>Овој сертификат е наменет за говеда (вклучувајќи ги видовите <i>Bubalus</i> и <i>Bison</i> и нивните вкрстени раси) наменети за производство и прилог.</p> <p>/This certificate is meant for live bovine animals (including <i>Bubalus</i> and <i>Bison</i> species and their cross-breeds) intended for breeding or production.</p> <p>После увозот животните мора да бидат однесени без одлагање до дестинационото одгледувалиште каде ќе останат минимум 30 дена пред било какво понатамошно движење надвор од одгледувалиштето, освен кога се упатуваат во кланица.</p> <p>/After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse.</p> <p>Дел I/Part I:</p> <p>Рамка I8: /Box reference I8:</p> <p>Да се внесе кодот на територијата како што е во Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на територии на земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува патката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот на постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на патка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс I на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010.</p> <p>/Provide the code of the territory as appearing in Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.</p> <p>Рамка I13: /Box reference I13:</p> <p>Собирањот центар, ако има, мора да ги исполни условите за да добие одобрение, како што е изложено во соодветниот национален пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентниот Дел 5 од Анекс I Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010.</p> <p>/The assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in the appropriate national veterinary legislation in Republic of Macedonia or equivalent Part 5 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.</p> <p>Рамка I15: /Box reference I15:</p> <p>Треба да се внесе регистрационите/от броеви/ (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Во случај на претовар и истовар, испраќачот треба да ги информира ВИМ на влез во Република Македонија.</p> <p>/Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into Republic of Macedonia.</p> <p>Рамка I23: /Box reference I23:</p> <p>За контејнери или кутии, се внесува бројот на контејнерот и бројот на пломбата (ако постои).</p> <p>/For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</p> <p>Рамка I28: /Box reference I28:</p> <p>Систем за идентификација: животното треба да има:</p> <p>/Identification system: The animal must bear:</p> <p>- сопствен број кој овозможува следење на имотот од каде потекнува. Наведи го идентификациониот систем (нр. марка, теговажа, жилен чип, транспондер),</p> <p>- индивидуален број кој овозможува следење на имотот од каде потекнува. Наведи го идентификациониот систем (нр. марка, теговажа, жилен чип, транспондер),</p> <p>- ушна марка која го содржи ИСО кодот на земјата извозничка. Сопствениот број мора да овозможи следење на имотот од каде потекнуваат.</p> <p>/An ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.</p> <p>Рамка I28: /Box reference I28:</p> <p>Видови: Избери помеѓу "Bos", "Bison" и "Bubalus" како што е соодветно.</p> <p>/Species: Select amongst "Bos", "Bison" and "Bubalus" as appropriate.</p> <p>Рамка I28: /Box reference I28:</p> <p>Возраст: Дата на раѓање (дд/мм/гг).</p> <p>/Age: Date of birth (dd/mm/yy).</p> <p>Рамка I28: /Box reference I28:</p> <p>Пол: (M = машки, Ж = женски, К = кастрирано).</p> <p>/Sex: (M = male, F = female, C = castrated).</p> <p>Рамка I28: /Box reference I28:</p> <p>Раса: да се означат чистокрвна, и вкрстена.</p> <p>/Breed: select purebred, crossbreed.</p>

Дел II/Part II:

¹¹ Прешкртај го неопреботно.
/Keep as appropriate.

¹² Само ако животните се родени и континуирано одгледувани во држава или област категоризирана, во согласност со националните прописи од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентниот член 5(2) од Регулативата Бр. 999/2001, како држава или област во која постои занемарлив ризик од БСЕ и е означена како таква во Одлуката на Комисијата 2007/453/ЕЗ.
/Only if the animals were born and continuously reared in a country or region categorised in accordance with national legislation of Republic of Macedonia or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk and listed as such in Commission Decision 2007/453/EC.

¹³ Само ако државата или областа на потекло е категоризирана, во согласност со националните прописи од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентниот член 5(2) од Регулативата Бр. 999/2001, како држава или област во која постои контролиран ризик од БСЕ и е означена како таква во Одлуката на Комисијата 2007/453/ЕЗ.
/Only if the country or region of origin is categorised in accordance with national legislation of Republic of Macedonia or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk and is listed as such in Commission Decision 2007/453/EC.

¹⁴ Само ако државата или областа на потекло е категоризирана, во согласност со националните прописи од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентниот член 5(2) од Регулативата Бр. 999/2001, како држава или област во која постои неодреден ризик од БСЕ и е означена како таква во Одлуката на Комисијата 2007/453/ЕЗ.
/Only if the country or region of origin has not been categorised in accordance with national legislation of Republic of Macedonia or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or has been categorised as a country or region with undetermined BSE risk and listed as such in Commission Decision 2007/453/EC.

¹⁵ Код на територијата како што е наведено во Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс 1 во Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010.
/Code of the territory as it appears in Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.

¹⁶ Официјално слободни региони од туберкулоза и бруцелоза и стада како што е наведено во националните прописи од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентните Анекс А од Директивата 64/432/ЕЕЗ; и региони и стада слободни од ензоотска бовина леукоза како што е наведено во Поглавје I од Анекс Д на Директивата 64/432/ЕЕЗ.
/Officially tuberculosis/brucellosis-free regions and herds as laid down in national legislation of Republic of Macedonia or equivalent Annex A to Directive 64/432/EEC; and enzootic-bovine-leukosis-free regions and herds as laid down in Chapter I of Annex D to Directive 64/432/EEC.

¹⁷ Само за слободни од ензоотска бовина леукоза стада како што е наведено во националните прописи од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно Поглавје I од Анекс Д на Директивата 64/432/ЕЕЗ, со цел извоз на живи животни согласно сертификатот BOV-X-EU од територија од колона 6 од Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентната колона 6 од Дел 1 на Анекс I од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 се означени со "IVb" во однос на ензоотската бовина леукоза.
/Only for enzootic-bovine-leukosis-free herds recognized as equivalent to the requirements as laid down in Chapter I of Annex D to Directive 64/432/EEC for the purpose of exports to Macedonia of live animals according to the model certificate BOV-X-EU from the territory in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010, appears with the entry "IVb" as regards enzootic-bovine-leukosis.

¹⁸ Само за територии кои во колона 6 од Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентната колона 6 од Дел 1 на Анекс I од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 се означени со "IVa" во однос на ензоотската бовина леукоза.
/Only for a territory that, in column 6 of Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 appears with the entry "IVa", as regards tuberculosis, "IVb", as regards brucellosis and/or "IVa" as regards enzootic-bovine-leukosis.

¹⁹ Тестови спроведени во согласност со протоколите кои, за болестите во прашање, се опишани во националните прописи од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентниот Дел 6 од Анекс I на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010.
/Tests carried out in accordance with the protocols that, for the disease concerned, are described in national legislation of Republic of Macedonia or equivalent Part 6 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.

²⁰ Дополнителни гаранции да се обезбедат кога за тоа има потреба во колона 5 "SG" од Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентната колоната 5 "SG" на Дел 1 од Анекс I од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 со ознаката "A".
/Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent column 5 "SG" of Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 with the entry "A".

²¹ Тестови за блуетонгва и за епизоотска хеморагична болест во согласност со дел 6 од Анекс 1 на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010.
/Tests for bluetongue and for epizootic haemorrhagic disease in accordance with Part 6 of Annex 1 to Regulation (EU) No 206/2010.

²² Датум на натовар. Увозот на овие животни нема да биде дозволен кога животните се натоварени или пред дозволената дата за извоз во Република Македонија од територијата спомената под Рамката I.7 and I.8, или за време на периодот кога се усвоени рестриктивни мерки од страна на Република Македонија за увоз на овие животни од таа земја, територија или нивни делови.
/Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorisation for exportation to the Republic of Macedonia of the territory referred to Box I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Macedonia against imports of these animals from this third country, territory or part thereof.

Официјален ветеринар
/Official veterinarian

Name (in capital letters)
/Име (со печатни букви):

Квалификација и титула
/Qualification and title:

Дата
/Date:

Потпис
/Signature:

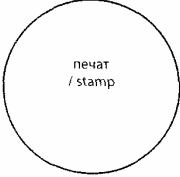
Печат:
/Stamp:

RM
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
Health Certificate

За сирово млеко од трети земји и делови од трети земји наведени во Прилог 6 Дел 7 колона А од Правилникот* или еквивалентната колона А Прилог 1 од Регулацијата (ЕУ) бр 605/2010 наменети за увоз во Република Македонија наменети за понатамошна преработка во Република Македонија пред да бидат употребени за човечка исхрана
For raw milk from third countries or parts thereof authorized in Annex 6 Part 7 column A of Book of rules* and/or equivalent column A, Annex 1 to Regulation(EU) No 605/2010 intended for further processing in the Republic of Macedonia before being used for human consumption

Земја/Country		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Македонија /Veterinary Certificate to Republic of Macedonia			
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a
	Име /Name		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority		
	Адреса /Address		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority		
	Тел. /Tel.				
	I.5. Примач /Consignee		I.6.		
	Име /Name				
	Адреса /Address				
	Поштенски број /Postal code				
	Тел. /Tel.				
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code
					ИСО код /ISO code
					I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination
					Код /Code
I.11. Место на потекло /Place of origin		I.12.			
Име /Name		Број на одобрение /Approval number			
Адреса /Address					
I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure			
I.15. Средства за транспорт /Means of transport		I.16. Влезен ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM			
Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/>		Брод /Ship <input type="checkbox"/>	Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/>		
Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/>		Other <input type="checkbox"/>	Друго <input type="checkbox"/>		
Идентификација /Identification		I.17.			
Документ на кој се повикува /Documentary references					
I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)			
				I.20. Количество /Quantity	
I.21. Температура на производот /Temperature of the product		Собна /Ambient <input type="checkbox"/>	Разладено /Chilled <input type="checkbox"/>	Смрзнато /Frozen <input type="checkbox"/>	I.22. Број на пакувања /Number of packages
I.23. Идентификација на контејнер/број на пломба /Identification of container/Seal number				I.24. Вид на пакување /Type of packaging	
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Понатамошна преработка /Further process <input type="checkbox"/>			
I.26.		I.27. За увоз или влез во РМ /For import or admission into RM <input type="checkbox"/>			
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities					
Преработувачки објект /Manufacturing plant		Број на пакувања /Number of packages		Видови (Научно име) /Species (Scientific name)	
				Нето тежина /Net weight	
				Сериски број /Batch number	

Земја/Country		Модел сирово млеко - RM / Model raw milk - RM	
Дел II: Сертификација Part II: Certification	II.	Информации за здравствената состојба /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number
	II.1	<p>Потврда за здравствена состојба на животните / Animal health attestation</p> <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со релевантните услови пропишани во соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно во еквивалентните прописи Директивата 2002/99/ЕЗ и Регулативата (ЕЗ) Бр 853/2004 и потврдувам дека сировото млеко наведено предходно е добиено од животни:</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions in national veterinary legislation or Directive 2002/99/EC and of Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the raw milk described above has been obtained from animals:</p> <p>(a) кои се под контрола на надлежната ветеринарна служба, /under the control of the official veterinary service,</p> <p>(b) кои биле во земја или дел од неа слободен од Лигавка и шап и Чума кај говеда најмалку во последните 12 месеци пред издавањето на овој сертификат и каде не е извршена вакцинација против болеста Лигавка и шап во овој период, /which were in a country or part thereof that has been free of foot-and-mouth disease and of rinderpest for at least 12 months prior to the date of this certificate, and where vaccination against foot-and-mouth disease has not been carried during that period,</p> <p>(c) припаѓаат на одгледувалишта кои не се под забрана заради Лигавка и шап или Чума кај говеда, и /belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and</p> <p>(d) се субјект на редовна ветеринарна инспекциска контрола од страна на ветеринарни инспектори со која се утврдува исполнетоста на условите за здравствена заштита на животните наведени во Законот за ветеринарно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 113/2007) односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата 853/2004/ЕЗ и во Директивата 2002/99/ЕЗ; /subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Law on veterinary health (Official journal of Republic of Macedonia No. 113/2007) and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation 853/2004/EEC and in Directive 2002/99/EC;</p>	II.b.
	II.2	<p>Јавно здравствена потврда /Public Health attestation</p> <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со релевантните услови пропишани во соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно во еквивалентните прописи Регулативата (ЕЗ) Бр 178/2002, (ЕЗ) Бр 852/2004, (ЕЗ) Бр 853/2004 и (ЕЗ) Бр 854/2004 потврдувам дека сировото млеко наведено предходно е добиено во согласност со овие услови, односно дека:</p> <p>/I, the undersigned official inspector, declare that I am aware of the relevant provisions in national veterinary legislation or Regulation (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the raw milk described above was produced in accordance with those provisions, in particular that:</p> <p>(a) доаѓа од одгледувалишта регистрирани во согласност со Закон за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 114/2007) односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр 852/2004, и контролирани во согласност со Закон за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс IV од Регулатива (ЕЗ) Бр 854/2004, /it comes from holdings registered in accordance with the Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with the Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Annex IV to Regulation (EC) No 854/2004,</p> <p>(b) е добиено, собрано, изладено, складирано и транспортирано согласно со хигиенски услови наведени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 114/2007) односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр 853/2004, /it was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</p> <p>(c) ги исполнува критериумите за број на микроорганизми и соматски клетки наведени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 114/2007) односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004; /which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004,</p> <p>(d) исполнети се гаранциите за статусот на резидуи на сировото млеко согласно мониторинг плановите за детекција на резидуи или субстанции во согласност со соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно во еквивалентните прописи Директивата 96/23/ЕЗ, и посебно член 29 од истата, /the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for detection of residues or substances submitted in accordance with national veterinary legislation or Council Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled,</p> <p>(e) согласно тестирањата за резидуи на антибактериски лекови, спроведени од бизнис операторот со храна, во согласност со условите од Прилог III. Секција IX, Глава I, Дел III, точка 4 од Регулативата (ЕЗ) 853/2004, не ги надминува максималните граници на резидуи од антибактериски ветеринарни медицински производи утврдени во Прилогот на Регулативата (ЕЗ) Бр 37/2010, /pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Regulation (EU) No 37/2010, Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 396/2005,</p> <p>(f) произведено е под услови кои гарантираат усогласеност со максималните нивоа на пестициди утврдени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007), односно еквивалентните регулатива (ЕЗ) бр 396/2005, и максималните нивоа на контаминанти утврдени со Регулативата (ЕЗ) бр 1881/2006. /It has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in regulation (EC) No 1881/2006.</p>	
<p>Notes: /Забелешка:</p> <p>Овој сертификат е наменет за сирово млеко од трети земји и делови од трети земји наведени во Прилог 6 Дел 7 колона А наменето за понатамошна преработка во Република Македонија пред да бидат употребени за човечка исхрана /This certificate is intended for raw milk from third countries or parts thereof authorized in Annex 6 Part 7 column A, intended for further processing in the Republic of Macedonia before being used for human consumption</p>			
<p>Дел I /Part I:</p> <p>- Поле I.7: /Box references I.7: Одреди го името и ИСО кодот на земјата или делот од неа наведена во соодветните Прилог 6 Дел 7 од Правилникот*, или еквивалентната Прилог 1 од Регулативата (ЕУ) Бр 605/2010. /Provide name and ISO code of the country or part thereof appearing in the appropriate authorized in Annex 6 Part 7 of Book of rules* and/or equivalent Annex I to Regulation (EU) No 605/2010.</p> <p>- Поле I.11: /Box references I.11: Име, адреса и одобрен број на објектот на испорака. /Name, address and approval number of the establishment of dispatch.</p> <p>- Поле I.15: /Box references I.15: Број на регистрација на патничко транспортно средство, контејнер, железнички вагон, бројот на лет на леталото или име на бродот. Во случај на истаров или претовар испраќачот мора да го информира влезното гранично инспекциско место во Република Македонија. /The registration number (rail-wagon or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection point of introduction into the Republic of Macedonia.</p> <p>- Поле I.19: /Box references I.19: Користи го соодветниот хармонизиран систем (HS) на кодови на Светската Царинска Организација: 04.01; 04.02 или 04.03. /Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02 or 04.03.</p> <p>- Поле I.20: /Box references I.20: Назначја ја тотапната бруто тежина и нето тежина. /Indicate total gross weight and total net weight.</p> <p>- Поле I.23: /Box references I.23: За контејнери или кутии, вкупниот број, нивната регистрација и број на плomba, доколку ги имаат, треба да бидат наведени. For containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers, (if applicable), should be indicated.</p> <p>- Поле I.28: /Box references I.28: Преработувачки капацитет: Прикажува одобрен број на преработувачкиот објект(тите), собирниот центар или центарот за стандардизација одобрен за извоз во Република Македонија. /Manufacturing plant: Introduce the approval number of the production holding(s), collection centre or standardization centre approved for exportation to the Republic of Macedonia.</p>			
<p>Дел II /Part II:</p> <p>- Бојата на потписот треба да биде различна од бојата во која е испечатен образецот. Истите правила се применуваат и за печат освен за сув и воден печат. /The color of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark</p>			

Официјален ветеринар /Official veterinarian	Квалификација и звање/ Qualifications and title
Име (со големи букви) /Name (in capital letters)	(Потпис) /(Signature)
Датум /Date	
 <p>печат /stamp</p>	

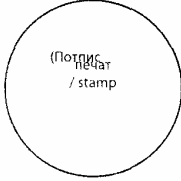
* Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (Службен весник на Република Македонија 53/2010) со последна измена / ... of rules on the method and the procedure for import and transit, list of third countries from which the import and transit are permitted, the format and the content of the veterinary health certificate or other documentation accompanying the consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as well as the method and the procedure for carrying out controls and checks during import and transit of consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin (Official journal of Republic of Macedonia No. 53/2010) with last changes.

RMP
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
Health Certificate

За производи од млеко добиени од сирово млеко за човечка исхрана од трети земји и делови од трети земји наведени во Прилог 6 Дел 7 колона А од Правилникот*, или еквивалентната колона А. Прилог 1 од Регулацијата (ЕУ) бр 605/2010 наменети за увоз во Република Македонија
For dairy products derived from raw milk for human consumption from third countries or parts thereof authorized in Annex 6 Part 7 column A of Book of rules* and /or equivalent column A, Annex I to Regulation(EU) No 605/2010 intended for importation in to the Republic of Macedonia

Земја/Country		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Македонија /Veterinary Certificate to Republic of Macedonia			
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority		
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address		I.12.		
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure		
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго		I.16. Влезен ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM		
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.17.		
	I.21. Температура на производот /Temperature of the product Собна <input type="checkbox"/> Разладено <input type="checkbox"/> Смрзнато <input type="checkbox"/> /Ambient /Chilled /Frozen		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		
	I.23. Идентификација на контејнерот/Број на плomba /Identification of container/Seal number		I.20. Количество /Quantity		
	I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Исхрана на луѓе <input type="checkbox"/> /Human consumption		I.22. Број на пакувања /Number of packages		
I.26.		I.24. Вид на пакување /Type of packaging			
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities Преработувачки објект <input type="checkbox"/> Број на пакувања /Manufacturing plant /Number of packages		I.27. За увоз или влез во РМ /For import or admission into RM <input type="checkbox"/>			
		I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities Видови (Научно име) Нето тежина Серискиброј /Species (Scientific name) /Net weight /Batch number			

Земја/Country		Модел млеко-RMP/ Model milk-RMP производи од млеко добиени од сирово млеко за човечка исхрана /dairy products derived from raw milk for human consumption	
Дел II - Сертификација Part - Certification	II.	Информации за здравствената состојба /Health information	
	II.1	II.a.	II.b.
	II.1	<p>Потврда за здравствена состојба на животните / Animal health attestation</p> <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со релевантните услови пропишани со соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно во еквивалентните прописи Директивата 2002/99/ЕЗ и Регулацијата (ЕЗ) Бр853/2004 и потврдувам дека млечните производи наведени предходно се добиени со преработка на сирово млеко добиено од животни:</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions in national veterinary legislation or Directive 2002/99/EC and of Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy products described above has been manufactured from raw milk obtained from animals:</p> <p>a) кои се под контрола на надлежната ветеринарна служба, /under the control of the official veterinary service,</p> <p>b) кои биле во земја или дел од неа слободен од Лигавка и шап и Чума кај говеда најмалку во последните 12 месеци пред издавањето на овој сертификат и каде не е извршена вакцинација против болеста Лигавка и шап во овој период, /which were in a country or part thereof that has been free of foot-and-mouth disease and of rinderpest for at least 12 months prior to the date of this certificate, and where vaccination against foot-and-mouth disease has not been carried during that period,</p> <p>c) припаѓаат на одгледувалишта кои не се под забрана заради Лигавка и шап или Чума кај говеда, и /belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and</p> <p>d) се субјект на редовна ветеринарна инспекциска контрола од страна на ветеринарни инспектори со која се утврдува исполнетоста на условите за здравствена заштита на животните наведени во Законот за ветеринарно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 113/2007) односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулацијата 853/2004/ЕЗ и во Директивата 2002/99/ЕЗ; /subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Law on veterinary health (Official journal of Republic of Macedonia No. 113/2007) and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004 and in Directive 2002/99/EC;</p>	
	II.2	<p>Јавно здравствена потврда /Public Health attestation</p> <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со релевантните услови пропишани во соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно во еквивалентните прописи Регулацијата (ЕЗ) Бр 178/2002, (ЕЗ) Бр 852/2004, (ЕЗ) Бр 853/2004 и (ЕЗ) Бр 854/2004 и потврдувам дека млечниот производ од сирово млеко наведено предходно е добиено во согласност со овие услови, односно дека:</p> <p>/I, the undersigned official inspector, declare that I am aware of the relevant provisions in national veterinary legislation or Regulation (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the dairy products made with raw milk described above was produced in accordance with those provisions, in particular that:</p> <p>a) е произведено од сирово млеко: /was manufactured from raw milk:</p> <p>(i) кое доаѓа од одгледувалишта регистрирани во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр 852/2004 и се контролирани во согласност со Закон за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентниот Анекс IV од Регулација (ЕЗ) Бр 854/2004; /which comes from holdings registered in accordance with the Law on veterinary public health (Official Journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with the Law on veterinary public health and/or equivalent Annex IV to Regulation (EC) No 854/2004;</p> <p>(ii) е добиено, собрано, изладено, складирано и транспортирано во согласност со хигиенските услови наведени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулацијата (ЕЗ) Бр 853/2004; /which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Law on veterinary public health (Official Journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>(iii) ги исполнува критериумите за број на микроорганизми и соматски клетки наведени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004; /which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Law on veterinary public health (Official Journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>(iv) исполнети се гаранциите за статусот на резидуи на сировото млеко согласно мониторинг плановите за детекција на резидуи или супстанции во согласност со соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно во еквивалентните прописи Директивата 96/23/ЕЗ, и посебно член 29 од истата, /which complies with the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for detection of residues or substances submitted in accordance with national veterinary legislation or Council Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled,</p> <p>(v) согласно тестирањата за резидуи на антибактериски лекови, спроведени од бизнис операторот со храна, во согласност со условите од Прилог III, Секција IX, Глава I, Дел III, точка 4 од Регулацијата (ЕЗ) 853/2004, не ги надминува максималните граници на резидуи од антибактериски ветеринарно медицински производи утврдени во Прилогот на Регулацијата (ЕУ) Бр 37/2010, /which pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Regulation (EU) No 37/2010,</p> <p>(vi) произведено е под услови кои гарантираат усогласеност со максималните нивоа на резидуи на пестициди утврдени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007), односно еквивалентните Регулација (ЕЗ) Бр 396/2005, и максималните нивоа на контаминанти утврдени со Регулацијата (ЕЗ) Бр 1881/2006. /which has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in Regulation (EC) No 1881/2006.</p> <p>b) доаѓа од објект кој има имплементирано програма базирана на (НАССР) принципите во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр 852/2004; /it comes from establishment implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health (Official Journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;</p> <p>c) добиено е од сирово млеко кое не било термички обработено или физички и хемиски обработено за време на преработувачкиот процес; /it has been obtained from raw milk that has not undergone any heat treatment or any physical and chemical treatment during manufacturing process,</p> <p>d) тоа е завиткано, запакувано и означено во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентните Поглавје III и IV од Глава IX од Прилог III од Регулацијата (ЕЗ) Бр 853/2004, /it has been wrapped, packaged and labeled in accordance with Law on veterinary public health (Official Journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Chapter III and IV of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>e) ги исполнува соодветните микробиолошки критериуми пропишани во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентна Регулација (ЕЗ) Бр 2073/2005 за микробиолошки критериуми за прехранбените производи, и /it meets the relevant microbiological criteria laid down in Law on veterinary public health (Official Journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs, and</p> <p>f) исполнети се гаранциите за живите животни и нивните производи согласно плановите за резидуи кои се поднесени во согласност со Директивата 96/23/ЕЗ, и посебно член 29 од истата. /the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled.</p>	
<p>Notes: /Забелешка:</p> <p>Овој сертификат е наменет за производи од млеко добиени од сирово млеко за човечка исхрана од трети земји и делови од трети земји наведени Прилог 6 Дел 7 колона А од Правилникот*, или еквивалентната колона А Прилог 1 од Регулацијата (ЕУ) Бр 605/2010 наменети за увоз во Република Македонија This certificate is intended for dairy products derived from raw milk for human consumption from third countries or parts thereof authorized in Annex 6 Part 7 column A of Book of rules* and /or equivalent column A, Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 intended for importation in to the Republic of Macedonia</p> <p>Дел I /Part I:</p> <p>- Поле 1.7: Одреди го името и ИСО кодот на земјата или делот од неа наведена во соодветните Прилог 6 Дел 7 од Правилникот*, или еквивалентната Прилог 1 од Регулацијата (ЕУ) Бр 605/2010. /Box references 1.7: Provide name and ISO code of the country or part thereof appearing in the appropriate authorized in Annex 6 Part 7 of Book of rules* and /or equivalent Annex I to Regulation (EU) No 605/2010.</p>			

<p>- Поле I.11 : /Box references I.11:</p> <p>- Поле I.15 : /Box references I.15:</p> <p>- Поле I.19 : /Box references I.19:</p> <p>- Поле I.20 : /Box references I.20:</p> <p>- Поле I.23 : /Box references I.23:</p> <p>- Поле I.28 : /Box references I.28:</p> <p>Дел II /Part II:</p>	<p>Име, адреса и одобрен број на објектот на испраќава. /Name, address and approval number of the establishment of dispatch.</p> <p>Број на регистрација на патничко транспортно средство, контејнер, железнички вагон, бројот на лет на леталото или име на бродот треба да бидат достапни. Во случај на транспорт со контејнери или кутии, вкупниот број, нивната регистрација и сериски број на пломба, доколку ги имаат, треба да бидат наведени во поле I.23.</p> <p>Во случај на истовар или претовар испраќачот мора да го информира влезното гранично инспекциско место во Република Македонија. /Registration number (rail-wagon or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of transport in containers or boxes, the total number of containers, their registration number and where there is a serial numbers of the seal it must be indicated in box I.23.</p> <p>In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Republic of Macedonia.</p> <p>Користи го соодветниот хармонизиран систем (HS) на кодови на Светската Царинска Организација: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 17.02; 21.05; 22.02; 35.01; 35.02 или 35.04. /Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02 ; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 21.05; 22.02; 35.01; 35.02 or 35.04.</p> <p>Назначи ја вкупната бруто тежина и вкупната нето тежина. /Indicate total gross weight and total net weight.</p> <p>Во случај на транспорт со контејнери или кутии, вкупниот број, нивната регистрација и број на пломба, доколку ги имаат, треба да бидат наведени. In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers, (if applicable), should be indicated.</p> <p>Преработувачки капацитет: Прикажува одобрен број на преработувачкиот објект(тите), собирниот центар или центарот за стандардизација одобрен за извоз во Република Македонија. /Manufacturing plant: Introduce the approval number of the production holding(s), collection centre or standardization centre approved for exportation to the Republic of Macedonia.</p> <p>Бојата на потписот треба да биде различна од бојата во која е испечатен образецот. Истите правила се применуваат и за печат освен за сув и воден печат. /The color of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.</p>
<p>Официјален ветеринар /Official veterinarian</p> <p>Име (со големи букви) /Name (in capital letters)</p> <p>Датум /Date</p>	<p>Квалификација и звање /Qualifications and title</p> <p>(Потпис) /Signature</p>
	

* Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (Службен весник на Република Македонија 53/2010, со последна измена)
/ * Book of rules on the method and the procedure for import and transit, list of third countries from which the import and transit are permitted, the format and the content of the veterinary health certificate or other documentation accompanying the consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as well as the method and the procedure for carrying out controls and checks during import and transit of consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin (Official journal of Republic of Macedonia No. 53/2010 as last amended)

НТВ
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
Health Certificate

За производи од млеко добиени од млеко од крави, овци, кози и биволи за човечка исхрана од трети земји и делови од трети земји наведени во Прилог VI, Дел 7 колона В од Правилникот * или еквивалентната колона В, Прилог 1 од Регулацијата (ЕУ) Бр 605/2010 наменети за увоз во Република Македонија
For dairy products derived from milk of cows, ewes, goats and buffaloes for human consumption from third countries or parts thereof authorized in column B Part 7 of Annex VI of Book of rules /or equivalent column B, Annex I to Regulation(EU) No 605/2010 intended for importation in to the Republic of Macedonia

Земја/Country		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Македонија /Veterinary Certificate to Republic of Macedonia					
Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.			I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
				I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
				I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.			I.6.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address			Број на одобрение /Approval number		I.12.	
	I.13. Место на натовар /Place of loading			I.14. Дата на поаѓање /Date of departure			
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/> Брод /Ship <input type="checkbox"/> Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/>			I.16. Влезен ВИМ на ГП во РМ /Entry VIP in RM			
	Идентификација /Identification Документ на кој се повикува /Documentary references			I.17.			
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity			I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)			
I.21. Температура на производот /Temperature of the product Собна <input type="checkbox"/> Разладено <input type="checkbox"/> Смрзнато <input type="checkbox"/>			I.20. Количество /Quantity				
I.23. Идентификација на контејнерот/Број на пломба /Identification of container/Seal number			I.22. Број на пакувања /Number of packages				
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Исхрана на луѓе <input type="checkbox"/>			I.24. Вид на пакување /Type of packaging				
I.26.			I.27. За увоз или влез во РМ /For import or admission into RM <input type="checkbox"/>				
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities Преработувачки објект /Manufacturing plant		Број на пакувања /Number of packages		Видови (Научно име) /Species (Scientific name)	Нето тежина /Net weight	Сериски број /Batch number	

Земја/Country		Модел млеко-НТВ/ Model milk-НТВ производи од млеко добиени од млеко од крави, овци, кози и биволи за човечка исхрана од трети земји и делови од трети земји наведени во колона В /dairy products derived from milk of cows, ewes, goats and buffaloes for human consumption from third countries or parts thereof authorized in column B	
Дел II: Сертификација Part II: Certification	II.	Информации за здравствената состојба /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference
	II.1	Потврда за здравствена состојба на животните / Animal health attestation Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со релевантните услови пропишани во соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно во еквивалентните одредби од Директивата 2002/99/ЕЗ и Регулативата (ЕЗ) Бр 853/2004 и потврдувам дека дека производот од млеко наведен предходно: /I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions in national veterinary legislation or Directive 2002/99/EC and of Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy product described above: a) е добиен од животни: /has been obtained from animals: (i) кои се под контрола на надлежната ветеринарна служба, /under the control of the official veterinary service, (ii) кои биле во земја или дел од неа слободен од Лигавка и шап и Чума кај говеда најмалку во последните 12 месеци пред издавањето овој сертификат, и каде не е извршена вакцинација против болеста Лигавка и шап во овој период, /which were in a country or part thereof that has been free of foot-and-mouth disease and of rinderpest for a period of at least 12 months prior to the date of this certificate, and where vaccination against foot-and-mouth disease has not been carried during that period, (iii) припаѓаат на одгледувалишта кои не се под забрана заради Лигавка и шап или Чума кај говеда, и /belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and (iv) се субјект на редовна ветеринарна инспекциска контрола со која се утврдува исполнетоста на условите за здравствена заштита на животните утврдени во Законот за ветеринарно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 113/2007) односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата 853/2004/ЕЗ и во Директивата 2002/99/ЕЗ, /subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Law on veterinary health (Official journal of Republic of Macedonia No. 113/2007) and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and in Directive 2002/99/EC, b) бил подложен или е добиен од сирово млеко кое било подложено на пастеризационен третман кој вклучува единечен температурен третман со ефект на загревање еднаков на тој постигнат со пастеризационен процес од најмалку 72°C во времетраење од 15 секунди и каде што е применливо, доволно да обезбеди негативна реакција на тестот за алкална фосфатаза изведен веднаш после процесот на загревање. /has undergone or been produced from raw milk a which has been submitted to a pasteurization treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurization process at least 72 °C for at 15 seconds and where applicable, sufficient to insure negative reaction to a alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment.	II.b.
	II.2	Јавно здравствена потврда /Public Health attestation Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со релевантните услови пропишани во соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентните Регулативите (ЕЗ) Бр 178/2002, (ЕЗ) Бр 852/2004, (ЕЗ) Бр 853/2004 и (ЕЗ) Бр 854/2004 и потврдувам дека производот од млеко наведен предходно е добиен во согласност со тие услови, односно дека: /I, the undersigned official inspector, declare that I am aware of the relevant provisions in national veterinary legislation or Regulation (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the dairy products described above was produced in accordance with those provisions, in particular that: a) е произведено од сирово млеко: /was manufactured from raw milk: (i) кое доаѓа од одгледувалишта регистрирани во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр 852/2004 и контролирани во согласност со Закон за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентниот Анекс IV од Регулативата (ЕЗ) Бр 854/2004, /which comes from holdings registered in accordance with the Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with the Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Annex IV to Regulation (EC) No 854/2004; (ii) е добиено, собрано, изладено, складирано и транспортирано во согласност со хигиенските услови наведени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Регулативата (ЕЗ) Бр 853/2004; / which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; (iii) ги исполнува критериумите за број на микроорганизми и соматски клетки наведени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Регулативата (ЕЗ) Бр 853/2004; /which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004; (iv) исполнети се гаранциите за статусот на резидуи на сировото млеко согласно мониторинг плановите за детекција на резидуи или субстанции в согласност со соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно во еквивалентните прописи Директивата 96/23/ЕЗ, и посебно член 29 од истата, /which complies with the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for detection of residues or substances stated in accordance with national veterinary legislation or Council Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, (v) согласно тестирањата за резидуи на антибактериски лекови, спроведени од бизнис операторот со храна, во согласност со условите од Прилог III, Секција IX, Глава I, Дел III, точка 4 од Регулативата (ЕЗ) 853/2004, не ги надминува максималните граници на резидуи од антибактериски ветеринарни медицински производи утврдени во Прилогот на Регулативата (ЕЗ) Бр 37/2010, /which pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Regulation (EU) No 37/2010, (vi) произведено е под услови кои гарантираат усогласеност со максималните нивоа на резидуи на пестициди утврдени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007), односно еквивалентните Регулатива (ЕЗ) Бр 396/2005, и максималните нивоа на контаминанти утврдени со Регулативата (ЕЗ) Бр 1881/2006. /which has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in Regulation (EC) No 1881/2006. b) доаѓа од објект кој има имплементирано програма базирана на (НАССР) принципите во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 852/2004; /it comes from establishment implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004; c) добиено е, складирано, завиткано, запаквано и транспортирано во согласност со соодветните хигиенски услови пропишани со Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентните Анекс II од Регулативата (ЕЗ) Бр 852/2004 и Поглавје II од Глава IX од Анекс III на Регулативата (ЕЗ) Бр 853/2004, /it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with relevant hygienic conditions laid down in the Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Annex II of Regulation (EC) No 852/2004 and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, d) ги исполнува важечките критериуми утврдени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентното Поглавје II од Глава IX од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр 853/2004 и соодветните микробиолошки критериуми пропишани во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр 2073/2005 за микробиолошките критериуми за прехранбените производи, и /it meets the relevant criteria laid down in Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Chapter II of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant criteria laid down in Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 or microbiological criteria for foodstuffs, and e) гаранциите за живите животни и нивните производи од плановите за резидуи доставени во согласност со соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно во еквивалентните прописи од Директивата 96/23/ЕЗ, и посебно член 29 од истата, се исполнети. /the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the national legislation from the field of veterinary health and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled.	

НТС
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
Health Certificate

За производи од млеко за човечка исхрана од трети земји и делови од трети земји наведени во Прилог 6 Дел 7 колона С од Правилникот*, или еквивалентната колона С од Прилог 1 од Регулацијата (ЕУ) Бр 605/2010 наменети за увоз во Република Македонија
For dairy products for human consumption from third countries or parts thereof listed in Annex 6 Part 7 column C of Book of rules*, and /or equivalent column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 intended for importation into the Republic of Macedonia

Земја/Country		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Македонија /Veterinary Certificate to Republic of Macedonia						
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.	I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a				
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.	I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority		I.6.		
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address	Број на одобрение /Approval number		I.12.				
	I.13. Место на натовар /Place of loading	I.14. Дата на поаѓање /Date of departure						
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго	I.16. Влезен ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM		I.17.				
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity	I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)						
	I.21. Температура на производот /Temperature of the product	Собна <input type="checkbox"/>	Разладено <input type="checkbox"/>	Смрзнато <input type="checkbox"/>	I.20. Количество /Quantity			
	I.23. Идентификација на контејнерот/Број на плomba /Identification of container/Seal number	I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24. Вид на пакување /Type of packaging				
	I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:	Исхрана на луѓе <input type="checkbox"/>						
I.26.	I.27. За увоз или влез во РМ /For import or admission into RM				<input type="checkbox"/>			
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities	Преработувачки објект /Manufacturing plant	Број на пакувања /Number of packages	Видови (Научно име) /Species (Scientific name)	Нето тежина /Net weight	Сериски број /Batch number			

Земја/Country		Модел млеко-НТС/ Model milk - НТС		
		производи од млеко за човечка исхрана од трети земји и наведени во колона С /dairy products from third countries authorized in column C		
II. Информации за здравствената состојба /Health information		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.	
Дел II: Сертификација Part II: Certification	II.1	Потврда за здравствена состојба на животните / Animal health attestation		
		Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со релевантните услови пропишани со соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно во еквивалентните Директива 2002/99/ЕЗ и Регулатива (ЕЗ) Бр 853/2004 и потврдувам дека производот од млеко наведен предходно: /I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions in national veterinary legislation or Directive 2002/99/EC and of Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy product described above:		
		(a)	е добиен од животни: /has been obtained from animals:	
		(i)	кои се под контрола на надлежната ветеринарна служба, /under the control of the official veterinary service,	
		(ii)	припаѓаат на одгледувалишта кои не се под забрана заради Ливака и шип или Чума кај говеда, и /belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and	
		(iii)	се субјект на редовна ветеринарна инспекциска контрола со која се утврдува исполнетоста на условите за здравствена заштита на животните наведени во Законот за ветеринарно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 113/2007) односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) 853/2004 и во Директивата 2002/99/ЕЗ; /subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Law on veterinary health (Official journal of Republic of Macedonia No. 113/2007) and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation (EC) 853/2004 and in Directive 2002/99/EC;	
	(*) или /either	(fb)	Во случај производите од млеко да се добиени од сирово млеко од крави, овци, кози и биволи пред увозот во Република Македонија биле термички третирани: /In the case of dairy products made from raw milk sourced from cows, ewes, goats and buffaloes has undergone prior to import into the territory of the Republic of Macedonia:	
	(*) или /either	(ii)	стерилизација со кој се постигнува вредност на F ₀ еднаква или поголема од три; /a sterilization process, to achieve an F ₀ value equal to or greater than three;	
	(*) или /or	(iii)	третман на ултра висока температура (УНТ) на 135°C во комбинација со прикладно времетраење; an ultra high temperature (UHT) treatment at 135 °C in combination with a suitable holding time;	
	(*) или /or	(iii)	третман на краткотрајна пастеризација на висока температура (НТСТ) од 72° C во времетраење од најмалку 15 секунди применет двократно на млеко со pH еднаква или над 7,0 со која се постигнува негативна реакција на тестот на алкална фосфатаза изведен веднаш после процесот на загревање; /a high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72 °C for at least 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or above 7,0 achieving where applicable a negative reaction to a alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment;	
	(*) или /or	(iv)	третман со еднаков пастеризационен ефект на тој од точка (iii) постигнат каде што е применливо, доволно да осигура негативна реакција на тестот на алкална фосфатаза изведен веднаш после процесот на загревање; / treatment with a equivalent pasteurization effect to point (iii) achieving where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;	
	(*) или /or	(v)	НТСТ третман со pH под 7,0; /a HTST treatment with a pH below 7,0;	
	(*) или /or	(vi)	НТСТ третман со дополнителен физички третман /a HTST treatment combined with another physical treatment by	
	(*) или /either	(vi) (1)	или намалување на pH под 6 за еден час; /either lowering the pH below 6 for one hour;	
	(*) или /or	(vi) (2)	на загревање на температура од 72° C или повеќе во комбинација со сушење; /additional heating to 72 °C or more, combined with desiccation.;	
(*) или /or	(fb)	Во случај производите од млеко да се добиени од сирово млеко од крави, овци, кози и биволи пред увозот во Република Македонија биле термички третирани: /in the case of dairy products made from raw milk sourced from cows, ewes, goats and buffaloes has undergone prior to import into the territory of the Republic of Macedonia:		
(*) или /either	(ii)	процес на стерилизација со кој се постигнува вредност на F ₀ еднаква или поголема од три; /a sterilization process, to achieve an F ₀ value equal to or greater than three;		
(*) или /or	(iii)	третман на ултра висока температура (УНТ) на 135°C во комбинација со прикладно време траење; an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time.;		
	II.2	Здравствена потврда /Public Health attestation		
		Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со релевантните услови пропишани во соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно во еквивалентните прописи Регулативата (ЕЗ) Бр 178/2002, (ЕЗ) Бр 852/2004, (ЕЗ) Бр 853/2004 и (ЕЗ) Бр 854/2004 и потврдувам дека производот од млеко наведен предходно е добиен согласно овие услови, односно дека: /I, the undersigned official inspector, declare that I am aware of the relevant provisions in national veterinary legislation or Regulation (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the dairy products made with raw milk described above was produced in accordance with those provisions, in particular that:		
	a)	е произведено од сирово млеко: /was manufactured from raw milk:		
	(i)	кое доаѓа од одгледувалишта регистрирани во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр 852/2004 и контролирани во согласност со Закон за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентниот Анекс IV од Регулатива (ЕЗ) Бр 854/2004; /which comes from holdings registered in accordance with the Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with the Law on veterinary public health and/or equivalent Annex IV to Regulation (EC) No 854/2004;		
	(ii)	кое е добиено, собрано, изладено, складирано и транспортирано согласно хигиенските услови наведени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр 853/2004; / which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;		

- (iii) ги исполнува критериумите за број на микроорганизми и соматски клетки наведени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулацијата (ЕЗ) Бр 853/2004; /which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Law on veterinary public health(Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation(EC) No 853/2004;
 - (iv) исполнети се гаранциите за статусот на резидуи на суровото млеко согласно мониторинг плановите за детекција на резидуи или субстанции во согласност со соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентните прописи Директивата 96/23/ЕЗ, и посебно член 29 од истата, /which complies with the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for detection of residues or substances submitted in accordance with national veterinary legislation or Council Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof
 - (v) согласно тестирањата за резидуи на антибактериски лекови, спроведени од бизнис операторот со храна, во согласност со условите од Прилог III, Секција IX, Глава I, Дел III, точка 4 од Регулацијата (ЕЗ) Бр 377/2010, /which pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Regulation (EU) No 377/2010
 - (vi) произведено е под услови кои гарантираат усогласеност со максималните нивоа на резидуи на пестициди утврдени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007), односно еквивалентните Регулација (ЕЗ) Бр 396/2005, и максималните нивоа на контаминанти утврдени со Регулацијата (ЕЗ) Бр 1881/2006. /which has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in Regulation (EC) No 1881/2006.
- b) доаѓа од објект кој има имплементирано програма базирана на (НАССР) принципите во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр 852/2004; /It comes from establishment implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health(Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;
- c) добиено е, складирано, завиткано, запакувано и транспортирано во согласност со соодветните хигиенски услови пропишани со Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентните Анекс II од Регулацијата (ЕЗ) Бр 852/2004 и Поглавје II од Глава IX од Анекс III на Регулацијата (ЕЗ) Бр 853/2004, /It has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with relevant hygienic conditions laid down in the Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,
- d) ги исполнува важечките критериуми утврдени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентното Поглавје II од Глава IX од Анекс III од Регулацијата (ЕЗ) Бр 853/2004 и соодветните микробиолошки критериуми пропишани во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр 2073/2005 за микробиолошките критериуми за прехранбените производи, и /It meets the relevant criteria laid down in Law on veterinary public health and/or equivalent Chapter II of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant criteria laid down in Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 or microbiological criteria for foodstuffs, and
- e) гаранциите за живите животни и нивните производи од плановите за резидуи доставени во согласност со соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно во еквивалентните прописи од Директивата 96/23/ЕЗ, и посебно член 29 од истата, се исполнети. /the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the national legislation from the field of veterinary health and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled.

Notes:

/Забелешка:

Овој сертификат е наменет за млечни производи за човечка исхрана од трети земји и делови од трети земји наведени во Прилог 6 Дел 7 колона С од Правилникот*, или еквивалентната колона С, Прилог 1 од Регулацијата (ЕУ) Бр 605/2010 наменети за увоз во Република Македонија. This certificate is intended for dairy products for human consumption from third countries or parts thereof authorized in Annex 6 Part 7 column C of Book of rules*, and/or equivalent column C, Annex I to Regulation(EU) No 605/2010 intended for importation in to the Republic of Macedonia

Дел I

/Part I:

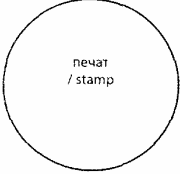
- Поле I.7 : **Одреди го името и ИСО кодот на земјата или делот од неа наведена во соодветните Прилог 6 Дел 7 од Правилникот*, или еквивалентната Прилог 1 од Регулацијата (ЕУ) Бр 605/2010.** /Box references I.7: /Provide name and ISO code of the country or part thereof appearing in the appropriate authorized in Annex 6 Part 7 of Book of rules*, * and/or equivalent Annex I to Regulation (EU) No 605/2010.
- Поле I.11 : **Име, адреса и одобрен број на објектот на испорака.** /Box references I.11: /Name, address and approval number of the establishment of dispatch.
- Поле I.15 : **Број на регистрација на патничко транспортно средство, контејнер, железнички вагон, бројот на лет на леталото или име на бродот треба да бидат достапни. Во случај на транспорт со контејнери или кутии, вкупниот број, нивната регистрација и сериски број на плomba, доколку ги имаат, треба да бидат наведени во поле I.23. Во случај на истовар или претовар испраќачот мора да го информира влезното гранично инспекциско место во Република Македонија. /Registration number (rail-wagon or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of transport in containers or boxes, the total number of containers, their registration number and where there is a serial numbers of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Republic of Macedonia.** /Box references I.15:
- Поле I.19 : **Користи го соодветниот хармонизиран систем (HS) на кодови на Светската Царинска Организација: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06.90.98; 22.02; 35.01; 35.02 или 35.04.** /Box references I.19: /Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06.90.98; 22.02; 35.01; 35.02 or 35.04.
- Поле I.20 : **Назначи ја вкупната бруто тежина и вкупната нето тежина.** /Box references I.20: /Indicate total gross weight and total net weight.
- Поле I.23 : **За контејнери или кутии, вкупниот број, нивната регистрација и број на плomba, доколку ги имаат, треба да бидат наведени.** /Box references I.23: For containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers, (if applicable), should be included.
- Поле I.28 : **Преработувачки капацитет: Прикажува одобрен број на преработувачкиот објект(тите), собирниот центар или центарот за стандардизација одобрен за извоз во Република Македонија.** /Box references I.28: /Manufacturing plant: Introduce the approval number of the production holding(s), collection centre or standardization centre approved for exportation to the Republic of Macedonia.

Дел II

/Part II:

(*) Заокружи доколку е потребно./Keep as appropriate.

Бојата на потписот треба да биде различна од бојата во која е испечатен образецот. Истите правила се применуваат и за печат освен за сув и воден печат. /The color of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.

Официјален ветеринар /Official veterinarian	Квалификација и звање /Qualifications and title
Име (со големи букви) /Name (in capital letters)	Потпис /Signature
Датум /Date	
 <p>печат / stamp</p>	

* Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (Службен весник на Република Македонија бр 53/2010 со последна измена) / *Book of rules on the method and the procedure for import and transit, list of third countries from which the import and transit are permitted, the format and the content of the veterinary-health certificate or other documentation accompanying the consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as well as the method and the procedure for carrying out controls and checks during import and transit of consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin (Official journal of Republic of Macedonia No 53/2010 as last amended)

T/S
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
Health Certificate

За млеко и производи од млеко за човечка исхрана за [транзит]/[складирање] (*) (*) во Република Македонија
 For raw milk or dairy products for human consumption for [transit]/[storage] (*) (*) in the Republic of Macedonia

Земја/Country		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Македонија /Veterinary Certificate to Republic of Macedonia						
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.			I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a		
				I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority				
				I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority				
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.			I.6.				
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address			Број на одобрение /Approval number		I.12.		
	I.13. Место на натовар /Place of loading			I.14. Дата на поаѓање /Date of departure				
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/>			Брод /Ship <input type="checkbox"/>	Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/>	I.16. Влезен ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM	I.17.	
	Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/>			Other /Друго <input type="checkbox"/>				
	Идентификација /Identification Документ на кој се повикува /Documentary references							
I.18. Опис на стоката /Description of commodity			I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		I.20. Количество /Quantity			
I.21. Температура на производот /Temperature of the product			Собна /Ambient <input type="checkbox"/>	Разладено /Chilled <input type="checkbox"/>	Смрзнато /Frozen <input type="checkbox"/>	I.22. Број на пакувања /Number of packages		
I.23. Идентификација на контејнерот/Број на плomba /Identification of container/Seal number						I.24. Вид на пакување /Type of packaging		
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:			Исхрана на луѓе /Human consumption <input type="checkbox"/>					
I.26.			I.27. За увоз или влез во РМ /For import or admission into RM <input type="checkbox"/>					
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities Преработувачки објект /Manufacturing plant			Број на пакувања /Number of packages	Видови (Научно име) /Species (Scientific name)	Нето тежина /Net weight	Сериски број /Batch number		

Земја/Country		Млеко T/S/Milk T/S Сирово млеко и производи од млеко за човечка исхрана за транзит или складирање /raw milk or dairy products intended for human consumption for transit or storage	
Дел II: Сертификација Part II: Certification	ii. Информации за здравствената состојба /Health information	ii.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	ii.b.
	ii.1. Потврда за здравствена состојба на животните / Animal health attestation Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека [сировото млеко] / [производите од млеко] (1) (2) за [транзит]/[складирање] во [земја/регион] на Македонија наведени погоре. /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the [raw milk / dairy products] (1) (2) for [transit]/[storage] in the Republic of Macedonia described above: a) доаѓа од земја или регион одобрен за увоз во Република Македонија на млеко и производи од млеко согласно соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентот Анекс I од Регулативата (ЕЗ) Бр No 605/2010; /comes from a country or part thereof authorized for imports into the Republic of Macedonia of raw milk or dairy products laid down in the national legislation form the field of veterinary health or the equivalent Annex I to Regulation (EU) No 605/2010; b) ги исполнува релевантните услови за здравствена заштита на животните за соодветните производи согласно со потврдата за здравствена состојба од точка II.1 на модел на ветеринарно-здравствен сертификат [млеко-РМ] / [млеко- RMP] / [млеко-НТВ] / [млеко-НТС] (3) од соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентот Дел 2 Анекс II од Регулативата (ЕЗ) Бр No 605/2010; /complies with the relevant animal health conditions for the products concerned as laid down in the animal health attestation according to the national legislation form the field of veterinary health or the equivalent Part II.1 of the model certificates (Milk-RM)/(Milk-RMP)/(Milk-HTB)/(Milk-HTC) (3) in Part 2 of Annex II to Regulation (EU) No 605/2010; c) биле произведени на или во период помеѓу и (3) /was produced on or between and (3).		
Notes: /Забелешка: Дел I /Part I: - Поне 1.7: /Box references I.7: Одреди го името и ИСО кодот на земјата или делот од неа наведена во соодветните Прилог 6 Дел 7 од Правилникот*, или еквивалентната Прилог 1 од Регулативата (ЕУ) Бр 605/2010. /Provide name and ISO code of the country or part thereof appearing in the appropriate authorized in Annex 6 Part 7 of Book of rules*, * and/or equivalent Annex I to Regulation (EU) No 605/2010. - Поне 1.11: /Box references I.11: Име, адреса и одобрен број на објектот на испорака.Името на земјата на испорака кое мора да биде исто со земјата на извоз. /Name, address and approval number of the establishment of dispatch. Name of the country of origin which must be the same as a country of export. - Поне 1.15: /Box references I.15: Број на регистрација на патничко транспортно средство,контејнер, железнички вагон, бројот на лет на леталото или име на бродот. Во случај на транспорт со контејнери или кутии, вкупниот број, нивната регистрација и сериски број на печат, доколку ги имаат, треба да бидат наведени во поле I.23. Во случај на истоар или претовар испорачаот мора да го информира влезното гранично инспекциско место во Република Македонија. /registration number (rail-wagon or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In case of transport in containers or boxes, the total number of containers, their registration number and where there is a serial numbers of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Republic of Macedonia. - Поне 1.19: /Box references I.19: Користи го соодветниот хармонизиран систем (HS) на кодови на Светската Царинска Организација: 04.01; 04.02 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 17.02; 19.01; 21.05. 21.06.90.98; 22.02; 35.01; 35.02 или 35.04. /Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 17.02; 19.01; 21.05. 21.06.90 98; 22.02; 35.01; 35.02 or 35.04. - Поне 1.20: /Box references I.20: Назначи ја вкупната бруто тежина и вкупната нето тежина. /Indicate total gross weight and total net weight. - Поне 1.23: /Box references I.23: Во случај на транспорт со контејнери или кутии, вкупниот број, нивната регистрација и број на плomba, доколку ги имаат, треба да бидат наведени. In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers, (if applicable), should be indicated. - Поне 1.28: /Box references I.28: Преработувачки капацитет: Прикажува одобрен број на преработувачкиот објект(тите),собириот центар или центарот за стандардизација одобрен за извоз во Република Македонија. /Manufacturing plant: Introduce the approval number of the production holding(s), collection centre or standardization centre approved for exportation to the Republic of Macedonia. Дел II /Part II: (1) Начинот на транзит или складирање на сирово млеко и млечни производи за човечка исхрана е во согласност со соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентот член 12 став (4) или член 13 од Директива на совет 97/78/ЕЗ. /raw milk or dairy products means, raw milk or dairy products for human consumption for transit or storage in accordance with the national legislation form the field of veterinary health and/or equivalent Article 12(4) or Article 13 of Council Directive 97/78/EC. (2) Заокружи доколку е потребно. /Keep as appropriate. (3) Дата или датуми на производство. Увозот на млеко и млечни производи нема да е дозволен ако истите се произведени пред датумот на одобрување за извоз во Република Македонија од територијата наведена во точка I.7 и I.8 , или за време на рестриктивни мерки изречени од Република Македонија за забрана на увоз на млеко и млечни производи од тие територии. /Date or dates of production. Imports of the raw milk and dairy products shall not be allowed when obtained either prior to the date of authorization for exportation to Republic of Macedonia from the territory mentioned under I.7 and I.8 or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Macedonia against imports of the raw milk and dairy products from this territory. Бојата на потписот треба да биде различна од бојата во која е испечатен образецот. Истите правила се применуваат и за печат освен за сув и воден печат. /The color of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.			
Официјален ветеринар /Official veterinarian			
Име (со големи букви) /Name (in capital letters)		Квалификација и звање /Qualifications and title	
Датум /Date		Потпис /Signature	
			